



## 傳統市場

上禮拜係清明，每年大家人敬祖愛包潤餅，傳統市場個潤餅店仔，頭家前一暗晡就透夜仔無睡在做餅皮賣，因為人客半夜就來排隊地。佢等毋單止愛全家人出動，搵手攞麵粉漿、掌火、揸餅皮、擘餅皮、秤重、算錢找錢，還愛限制每一個人客最多買三斤。聽講，有一年還愛警察來指揮交通哩！這種手工做個美食，在大賣場看毋著，愛傳統市場正會有。

還細，跔阿姆去市場，正經係細人仔打紙炮仔——又驚又好。擲緬阿姆個裙，盡驚撞走。對縫仔會看著大人個大裸髀，還有花花綠綠、各式各樣個東西；鼻著人個臭汗臊味、雞屎味、魚腥味，又有便菜個香味、花香，同化妝品個香味攞合共下；聽著生理人同人客大聲講話，有國語也有學老。毋過，特別愛注意腳下會躡著厠糟水，又會分人個菜籃仔徑來徑去。雖然恁仔，總係比留下來掌屋趣妙加多地。市場就係佢心中個花花世界，食個、著個、用個、搞個都有賣，無定著哪擺阿姆心情好，會買番豆糖仔、餅仔、案粿仔分佢食。

今嘎，傳統市場分人嫌狹、嫌亂、嫌厠糟，又嫌停車無利便，都市計畫就改建這兜傳統市場，變成一格一格、整整齊齊個攤仔。過來呢，福利中心、超級市場、大賣場密密多，做得吹等冷氣、撻等車仔，在一排一排個架仔項，定定仔擇選想買個東西。還有過進步個，根本毋使行出門，係去網站買東西，在電腦、手機仔項點點啊，東西一、兩日仔就送到你屋下。

傳統市場敢正經恁毋錫人地啊？盡多人都會講，傳統市場賣個係「人情味」。

佢去邊傳統市場，有固定個攤仔，買菜會送蔥仔、薑嫲、芫荽仔、辣椒仔，這兜係老一輩個伯姆阿姨都知個事情。買魚仔拜託頭家魚鱗刮淨兜、魚尾剝核、魚仔切做幾塊都無問題。買雞仔拜託頭家剝大塊、細塊都隨在你，下水洗淨歸副仔留分你也無問題。買肉個攤仔最趣妙，頭家會問佢今晡日愛煮麼個？燜豬肉也係炒菜合個？係炒麼個菜？正知啊愛賣佢三層肉、槽頭肉也係胛心肉，愛切做仰仔分佢正著。想愛食過肥也係過腩，想愛大料也係細料一息，頭家都會照人客個意思來切。先注文豬粉腸、豬心、豬腰仔，一定會留最新鮮個分你。

在傳統市場，講價也係盡刺激個事情。買過大量個時節就過好講價；不時交官熟事個攤仔，頭家也會減一息價；到愛收攤仔時，頭家也望人客將最尾個貨買核，就會半賣半送，嘎就拈著便宜地哦！這兜，係在超級市場享受毋著個暢樂。希望你也好(hau)這種「人情味」！

作者：吳秀梅

### ☆詞彙學習☆

【敬祖】gin zu`：祭祖。

【徑】gang：被東西絆到。

【潤餅】iun biang`：一種麵粉製成餅皮，包入各種餡料製成的食物。

【密密多】med med do`：密集、密密麻麻。

【下水】ha sui`：指禽類動物的內臟。

【掌火】zong` fo`：看守、控制火候。

【胛心肉】gab` xim` ngiug`：下肩胛肉。

【便菜】pien coi：熟食。

【交官】gau` gon`：買賣、惠顧。

【躡著】nang do`：踩到。

【暢樂】tiong log：快樂。